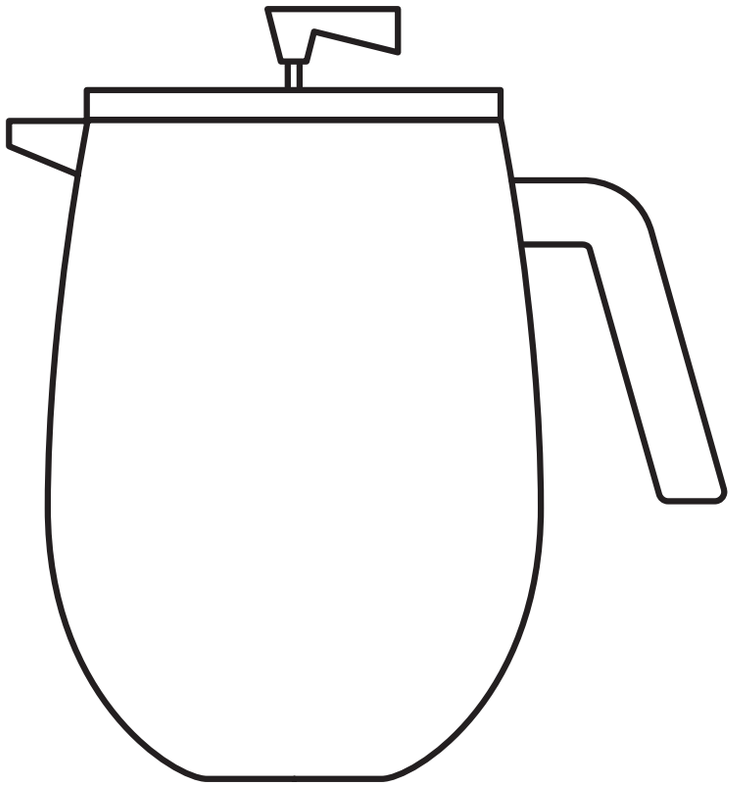
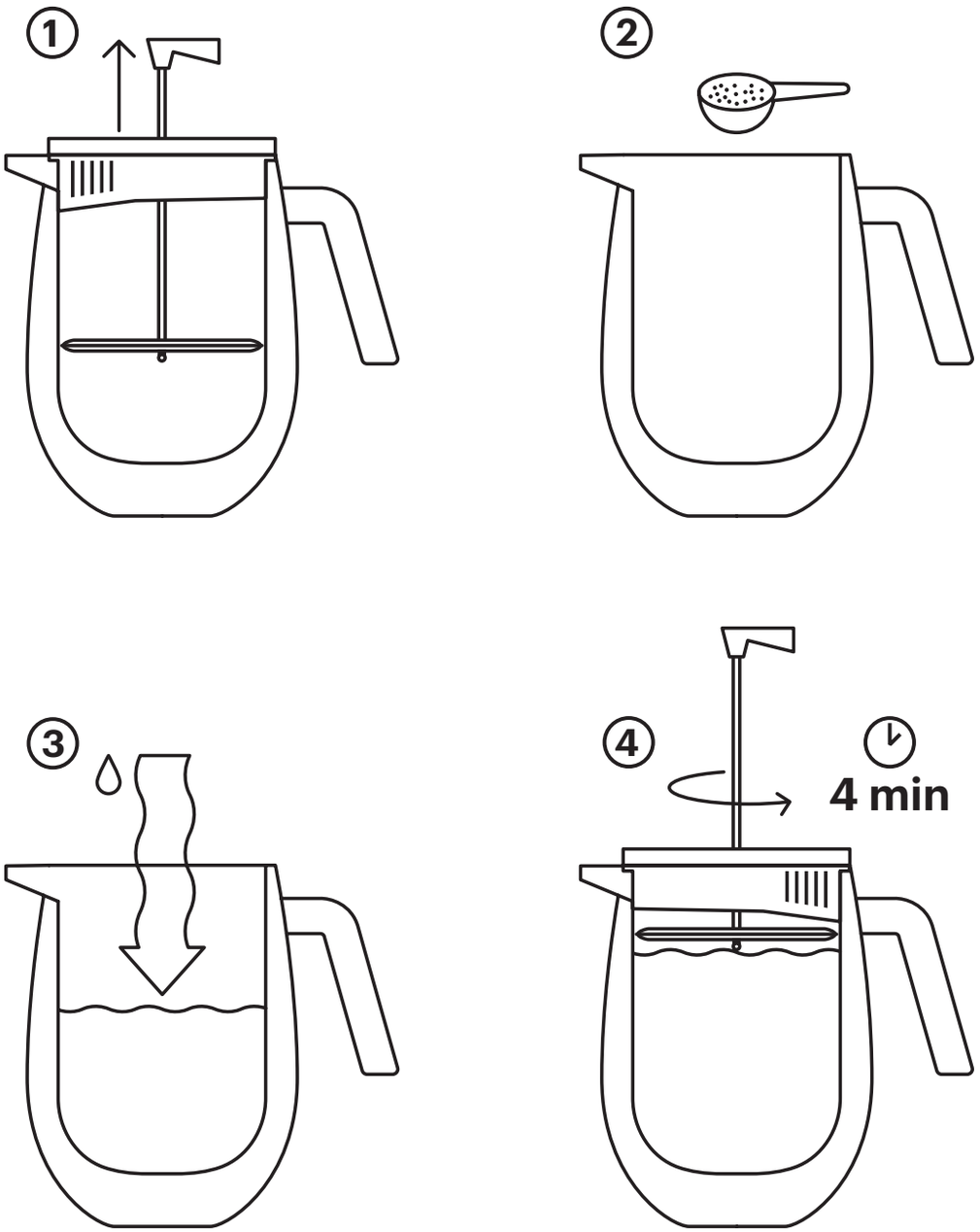
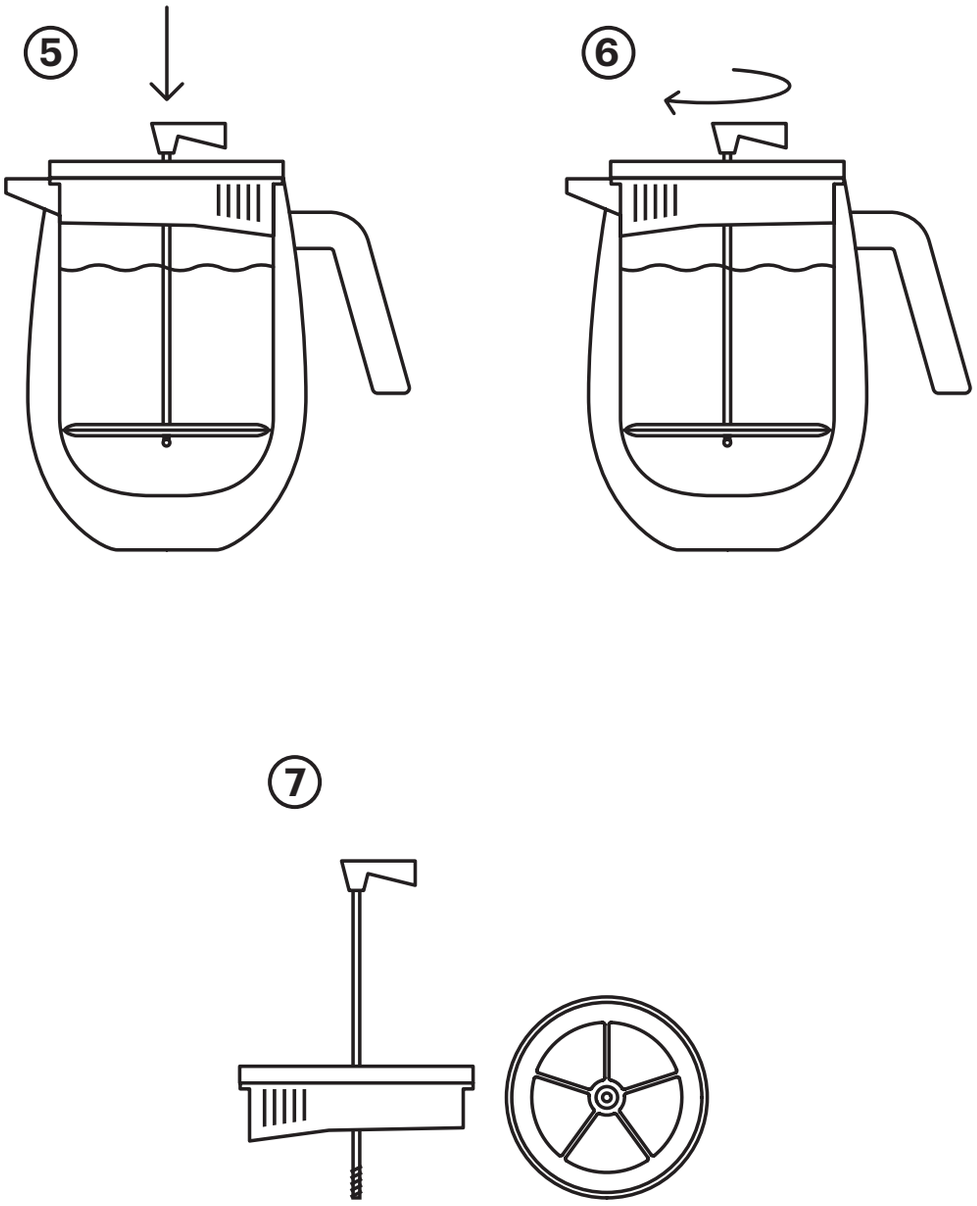
bodum®



COLUMBIA

French Press Coffee Makers


1
2
3
4
4 min


⑤
⑥
⑦

Suomi

Käyttöohjeet

Onneksi olkoon! Olet nyt BODUM® Columbia French Press Coffee Makerin ylpeä omistaja. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Säilytä nämä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

① Aseta pannu kuivalle, tasaiselle ja luistamattomalle alustalle. Ota kahvasta tiukka ote ja vedä mäntä suoraan ylös ja pois pannusta.

② Laita pannuun kutakin kupillista (1,25 dl tai n. 110 g) kohden yksi reilu teelusikallinen tai yksi BODUM®-mitallinen karkeaa kahvijauhetta. HUOMIO: Käytä vain karkeasti jauhettua kahvia. Hienojakoisempi jauhe voi tukkia suodattimen ja aiheuttaa voimakasta painetta. Aseta pressopannu

lämmönkestävälle ja luistamattomalle alustalle.

③ Kaada kuumaa (ei kiehuvaa) vettä pannnuun. Jätä vähintään 2,5 senttimetrin tila yläosaan. Sekoita juomaa muovisella lusikalla.

④ Aseta mäntä pannun yläosaan. Sulje kaatonokka kääntämällä kantta. Älä paina alaspäin.
🕒 Anna kahvin hautua vähintään 4 min.

⑤ Pidä pannun kahvasta tiukasti kiinni nokka poispäin itsestäsi ja paina sitten käden painolla kevyesti nupin yläosaa laskeaksesi männän suoraan alas

Suomi

Suomi

pannuun. Männän laskeminen hitaasti erittäin kevyellä paineella tuottaa parhaan lopputuloksen. Jos suodatin tukkeutuu tai männän painaminen on vaikeaa, poista mäntä kattilasta, sekoita juomaa ja työnnä mäntä sen jälkeen hitaasti uudelleen sisään. VAROITUS: liiallisen voimankäytön seurauksena polttavan kuumaa nestettä voi roiskua pannusta.

⑥ Käännä kantta avatauksesi kaatonokan ja kaada sitten kahvia.

⑦ **Puhdistus:** Irrota suodatinyksikkö ja puhdista mäntä kunkin käyttökerran jälkeen. Kaikki osat ovat konepesun kestäviä.

⚠ TURVALLISUUSOHJEET

- **Ei sovellu käytettäväksi liedellä.**
- **Älä käytä lasten läheisyydessä. Kuuma vesi on vaarallista pienille lapsille!**
- **Älä anna lasten käyttää tätä kahvinkeitintä.**

⚠ PALOVAMMAVAROITUS

- **Liiallinen voimankäyttö mäntää painaessa voi saada polttavan kuuman nesteen roiskumaan pannusta.**
- **Älä paina liian voimakkaasti.**
- **Sulje kaatonokka kääntämällä kantta.**
- **Käytä vain karkeasti jauhettua kahvia.**

Suomi

Hrvatski

Upute za upotrebu

Čestitamo! Sada ste ponosni vlasnik uređaja BODUM® Columbia French Press Coffee Maker. Pažljivo pročitajte ove upute prije prve upotrebe uređaja. Sačuvajte ove upute za korisnika za buduću upotrebu.

① Postavite aparat za pripremu kave na suhu, ravnu, protukliznu površinu. Čvrsto držite ručku, a zatim povucite klip prema gore i izvan aparata za pripremu kave.

② Za svaku šalicu (1,25 dl) stavite 1 zaobljenu veliku žlicu ili 1 BODUM® mjericu mljevene kave u aparat za pripremu kave. OPREZ: Koristite samo grubo mljevenu kavu. Fino mljevena kava može začepiti filtar i stvoriti visoki tlak. Postavite aparat za pripremu kave na površinu otpornu na

toplinu i protukliznu površinu.

③ Ulijte vruću (ne kipuću) vodu u aparat za pripremu kave. Ostavite najmanje 2,5 cm prostora do vrha. Promiješajte napitak plastičnom žlicom.

④ Stavite klip na vrh aparata za pripremu kave. Okrenite poklopac kako biste zatvorili otvor za izlijevanje. Nemojte pritiskati prema dolje. 🕐 Pustite kavu da se natapa najmanje 4 min.

⑤ Čvrsto primite ručku aparata za pripremu kave s otvorom za izlijevanje okrenutim od sebe, a zatim težinom vlastite ruke lagano pritisnite ručku na vrhu klipa da biste spustili

klip u aparat za pripremu kave. Najbolje rezultate postići ćete ako klip spuštate polako i uz minimalan pritisak. Ako se filtar začepi ili klip postane teško pritisnuti prema dolje, izvadite klip iz posude, promiješajte napitak i zatim ga ponovno polako pritisnite prema dolje. UPOZORENJE: Primjena prekomjerne sile može uzrokovati izlijevanje vrele tekućine iz posude i opekline.

⑥ Okrenite poklopac kako biste otvorili otvor za izlijevanje i zatim ulijte kavu u šalicu.

⑦ **Čišćčenje:** odvijte sklop filtra i očistite klip nakon svake upotrebe. Svi su dijelovi perivi u perilici posuđa.

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- **Nije namijenjeno za uporabu na štednjaku.**
- **Držite djecu podalje tijekom uporabe. Vruća voda predstavlja opasnost za malu djecu!**
- **Nemojte dopustiti djeci da koriste ovaj aparat za pripremu kave.**

⚠ OPASNOST OD OPARINA

- **Prekomjeran pritisak na klip može uzrokovati izlijevanje vrele tekućine iz aparata za pripremu kave.**
- **Nemojte snažno pritiskati klip prema dolje.**
- **Okrenite poklopac kako biste zatvorili izljev.**
- **Koristite samo grubo mljevenu kavu.**

български

Инструкции за употреба

Поздравления! Вече сте горд собственик на кафеварка BODUM® Columbia тип френска преса. Моля, прочетете внимателно това упътване, преди първата употреба на Вашия уред. Запазете това упътване за употреба за бъдещи справки.

① Поставете каната върху суха, равна и нехлъзгава повърхност. Хванете здраво дръжката, след което издърпайте буталния механизъм вертикално нагоре и го извадете от каната.

② За всяка чаша (1,25 dl или 4 oz) поставете в каната 1 супена лъжица с връх или 1 мерителна лъжичка BODUM® едро смляно кафе. ВНИМАНИЕ: Използвайте само едро смляно кафе. Фино смляното кафе може да задръсти филтъра и да

създаде високо налягане. Поставете кафеварката върху топлоустойчива, неплъзгаща се повърхност.

③ Налейте гореща, но не вряща вода в каната. Оставете минимум 2,5 см/1 инч свободно пространство до горния ръб. Разбъркайте кафето с пластмасова лъжица.

④ Поставете буталния механизъм върху каната. Завъртете капака, за да затворите отвора на чучура. Не прилагайте натиск.
🕒 Оставете кафето да се запарва най-малко 4 минути.

⑤ Хванете здраво дръжката на каната, като чучурът е обърнат настрани от Вас. След това, като използвате само тежестта

на ръката си, натиснете леко ръкохватката отгоре, за да спуснете буталото вертикално надолу в каната. Бавното спускане на буталото с минимален натиск осигурява най-добри резултати. Ако филтърът се запуши или буталото се натиска трудно, извадете буталото от каната, разбъркайте кафето и след това отново го спуснете бавно. ВНИМАНИЕ: Използването на прекомерна сила може да предизвика изхвърляне на гореща течност от каната.

⑥ Завъртете капака, за да отворите отвора на чучура, след което налейте кафето.

⑦ Почистване – Развийте филтъра и почиствайте буталния механизъм след всяка употреба. Всички части са подходящи за миене в съдомиялна машина.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Да не се използва върху котлон.**
- **Дръжте децата далеч, докато използвате уреда. Горещата вода е опасна за малките деца!**
- **Не позволявайте на деца да използват тази кафеварка.**

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ

- **Прекомерната сила на потапяне може да доведе до изтласкване на гореща течност от съда.**
- **Не натискайте буталото със сила.**
- **Завъртете капака, за да затворите чучура.**
- **Използвайте само едро смляно кафе.**

Magyar

Használati útmutató

Gratulálunk! Mostantól büszke tulajdonosa vagy egy BODUM® Columbia dugattyús kávéfőzőnek. A készülék első igénybevétele előtt olvad el figyelmesen az útmutatót. Őrizd meg az útmutatót a későbbi felhasználáshoz.

① Helyezd az edényt száraz, sík és csúszásmentes felületre. Fogd meg stabilan a fogantyút, majd húzd a dugattyús egységet egyenesen felfelé, és vedd ki az edényből.

② Minden csészéhez (1,25 dl vagy 4 oz) tegyél 1 púpozott evőkanál vagy 1 BODUM® mérőkanál durvára őrölt kávét az edénybe. VIGYÁZAT: Csak durva őrlésű kávét használj. A finom őrlésű szemcse eltömítheti a szűrőt, és magas nyomást eredményezhet.

Helyezd a kávéfőzőt egy hőálló, nem csúszós felületre.

③ Önts forró (de nem forrásban lévő) vizet az edénybe. Hagyj legalább 2,5 cm /1 hüvelyknyi helyet a tetején. Kavard össze a főzetet egy műanyag kanállal.

④ Helyezd a dugattyúegységet az edény tetejére. Fordítsd el a fedelet, hogy lezárd a kiöntőnyílást. Ne nyomd le. 🕒 Hagyd a kávét legalább 4 percig ázni.

⑤ Fogd meg stabilan az edény fogantyúját úgy, hogy a kiöntőnyílás tőled elfelé nézzen, majd csak a kezed súlyát használva enyhén nyomd meg felülről a gombot, és egyenesen

lefelé nyomd a dugattyút az edénybe.

Úgy érheted el a legjobb eredményt, ha lassan, minimális nyomással engeded le a dugattyút. Ha a szűrő eltömődik, vagy nehéz lenyomni a dugattyút, vedd ki az edényből, keverd meg a kávét, majd lassan nyomd le újra. FIGYELMEZTETÉS: Túl nagy erő kifejtésekor a forró folyadék kifröccsenhet az edényből.

⑥ Fordítsd el a fedelet a kiöntőnyílás kinyitásához, majd öntsd ki a kávét.

⑦ **Tisztítás –** Minden használat után csavard le a szűrőegységet, és tisztítsd meg a dugattyús egységet. Minden alkatrész mosható mosogatógéppel.

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **Tűzhelyen nem használható.**
- **Használat közben tartsd távol a gyerekeket. A forró víz veszélyforrás kisgyerekek számára!**
- **Ne engedd, hogy gyerekek használják ezt a kávéfőzőt.**

⚠ FORRÁZÁS VESZÉLY

- **A dugattyú túl nagy erővel történő lenyomása miatt a forró folyadék kifröccsenhet az edényből.**
- **Ne nyomd le erővel a dugattyút.**
- **Fordítsd el a fedelet a kiöntőnyílás lezárásához.**
- **Csak durvára őrölt kávét használj.**

Română

Instrucțiuni de utilizare

Felicitări! Acum sunteți mândrul proprietar al unui aparat de cafea cu presă franceză BODUM® Columbia. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi dispozitivul dumneavoastră pentru prima oară. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.

① Așezați cafetiera pe o suprafață uscată, plană și nealunecoasă. Țineți ferm de mâner, apoi trageți pistonul în sus, în linie dreaptă, pentru a-l scoate din vas.

② Pentru fiecare cană (1,25 dl sau 4 oz), puneți în vas 1 lingură cu vârf sau 1 lingură de măsură BODUM® de cafea măcinată grunjoasă.
ATENȚIE: Utilizați numai cafea măcinată grunjoasă. Măcinarea fină poate înfunda filtrul și poate crea presiune ridicată. Puneți cafetiera pe o suprafață rezistentă la căldură, nealunecoasă.

③ Turnați apă fierbinte (nu clocotită) în vas. Lăsați cel puțin 2,5 cm/1 inch până la marginea de sus. Amestecați băutura cu o linguriță de plastic.

④ Așezați unitatea cu pistonul deasupra vasului. Rotiți capacul pentru a închide orificiul gurii de turnare. Nu apăsați în jos.
Lăsați cafeaua să se infuzeze timp de cel puțin 4 minute.

⑤ Țineți ferm mânerul vasului, cu gura de scurgere îndreptată în direcția opusă față de dumneavoastră, apoi, folosind doar greutatea mâinii, exercitați o ușoară presiune pe partea superioară a butonului pentru a coborî pistonul în jos, direct în interiorul vasului. Coborârea pistonului încet, cu o presiune minimă, produce

cele mai bune rezultate. Dacă filtrul se înfundă sau devine dificil să împingeți pistonul în jos, este necesar să scoateți pistonul din vas, să amestecați infuzia și apoi să scufundați din nou încet. AVERTISMENT: Folosirea unei forțe excesive poate face ca lichidul opărit să iasă din vas.

⑥ Rotiți capacul pentru a deschide gura de scurgere, apoi turnați cafeaua.

⑦ Curățare – Deșurubați ansamblul filtrului și curățați unitatea cu pistonul după fiecare utilizare. Toate piesele pot fi spălate în mașina de spălat vase.

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **Nu se utilizează pe aragaz.**
- **Țineți copiii la distanță în timpul utilizării. Apa fierbinte reprezintă un pericol pentru copiii mici!**
- **Nu permiteți copiilor să folosească acest aparat de cafea.**

⚠ PERICOL DE OPĂRIRE

- **Exercitarea unei forțe excesive de apăsare poate provoca stropirea cu lichid fierbinte din vas.**
- **Nu apăsați cu forță.**
- **Rotiți capacul pentru a închide gura de scurgere.**
- **Folosiți numai cafea măcinată grunjoasă.**

Slovenščina

Navodila za uporabo

Čestitamo! Zdaj ste ponosni lastnik kavnega aparata BODUM® Columbia French Press. Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila. Shranite ta navodila za bodočo uporabo.

① posodo postavite na suho, ravno in nedrsečo površino. Trdno primite ročaj in nato batni sklop povlecite naravnost navzgor ter ga odstranite iz posode.

② za vsako skodelico (1,25 dl) dajte v lonček 1 zaokroženo žlico ali 1 merico grobo mlete kave BODUM®. POZOR: Uporabljajte samo grobo mleto kavo. Fino mleta kava lahko zamaši filter in povzroči visok pritisk. Aparat za kavo postavite na toplotno odporno, nedrsečo površino.

③ v posodo nalijte vročo (ne vrelo) vodo. Na vrhu pustite vsaj 2,5 cm prostora. Tekočino premešajte s plastično žlico.

④ batni sklop namestite na vrh posode. Obrnite pokrov, da zaprete odprtino za izliv. Ne pritiskajte. 🕒 Pustite, da se kava pripravlja vsaj 4 minute.

⑤ trdno primite ročaj posode, tako da je izliv obrnjen stran od vas. Nato z uporabo zgolj teže roke rahlo pritisnite na vrh gumba in bat enakomerno potisnite naravnost navzdol v posodo. Najboljše rezultate dosežete, če bat spuščate počasi in z minimalnim pritiskom. Če se filter zamaši ali postane težko potisniti bat navzdol, ga odstranite iz posode,

premešajte kavo in nato počasi znova potisnite. OPOZORILO: Uporaba prekomerne sile lahko povzroči, da iz posode izbruhne vrela tekočina.

⑥ obrnite pokrov, da odprete izlivno odprtino, in nato nalijte kavo.

⑦ **čiščenje** – po vsaki uporabi odvijte sklop filtra in očistite batno enoto. Vsi deli so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

⚠ VARNOSTNA NAVODILA

- **Ni za uporabo na štedilniku.**
- **Med uporabo naj v bližini ne bo otrok. Vroča voda je nevarna za majhne otroke!**
- **Ne dovolite otrokom, da uporabljajo ta kavni aparat.**

⚠ NEVARNOST OPEKLIN

- **Prekomerna sila potiskanja lahko povzroči, da iz posode brizga vroča tekočina.**
- **Ne potopite na silo.**
- **Obrnite pokrov, da zaprete izliv.**
- **Uporabljajte samo grobo mleto kavo.**

Varaosat
Rezervni Dijelovi
Резервни Части
Pótalkatrészek
Piese de Schimb
Rezervni Deli

Plastic Filter

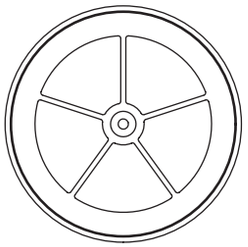
---

3 cup, 0.35 l, 12 oz



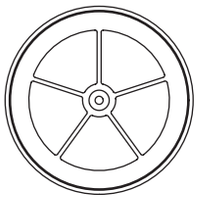
Item number:
V1503

12 cup, 1.5 l, 51 oz



Item number:
V2012-ISR

4 cup, 0.5 l, 17 oz
8 cup, 1.0 l, 34 oz



Item number:
V1508-ISR

BODUM® AG, Altgasse 82, 6340 Baar,
Switzerland

BODUM® is a registered trademark of
Pi-Design AG, Switzerland.

www.**bodum**.com

Pressopannu **Suomi**	Upute za upotrebu
French Press aparat za kavu **Hrvatski**	Upute za upotrebu
френска преса за кафе **Чайник**	Инструкции за употреба
French Press Kávéfőző **Magyar**	Használati útmutató
Presă franceză pentru cafea **Română**	Instrucțiuni de utilizare
Francoska stiskalnica za kavo **Slovenščina**	Navodila za uporabo